

## KİTASONO KATUE'NUN SEÇİLMİŞ ŞİİRLERİ'NDEN

### MONOTON BOŞLUK

1

beyaz kare  
onun içinden  
beyaz kare  
onun içinden  
siyah kare  
onun içinden  
siyah kare  
onun içinden  
sarı kare  
onun içinden  
sarı kare  
onun içinden  
beyaz kare  
onun içinden  
beyaz kare

2

beyaz  
onun içinden  
beyaz  
onun içinden  
siyah  
onun içinden  
siyah  
onun içinden  
sarı  
onun içinden  
sarı  
onun içinden  
beyaz  
onun içinden  
beyaz

3

mavi  
üçgen  
bıyığın  
camı

beyaz  
üçgen  
at'ın  
güneşliği

siyah  
üçgen  
tütün'ün  
binası

sarı  
üçgen  
yıldız'ın  
mendili

4  
beyaz kare  
içinden  
beyaz kare  
içinden  
beyaz kare  
içinden  
beyaz kare  
içinden  
beyaz kare

## SİYAH KİLİSE

siyah bir silindirin  
içinde  
bir  
siyah kurdele

sabah'ın  
duacısı

mavi bir kare  
içinde  
bir  
beyaz nokta

öğle'nin  
kasveti

beyaz bir çember  
içinde  
bir  
sarı kitap

gece'nin  
azığı

yeşil bir ses

için  
siyah bir doğru

gölge'nin  
zamanı

erguvani bir göz  
için  
bir  
sinek

Yahuda'nın  
kartpostalı

kırmızı bir cam  
için  
beyaz kum

kendisi

## BEYAZ GEŞTALT

mavi  
silindir  
siyah rüzgardı

beyaz  
üçgen  
erguvani yağmurdu

sarı  
kare  
siyah yalnızlığı

kıvrılan  
kırmızı çizgi  
mavi bir kasveti

eflatun  
doğru  
sarı zamandı

beyaz küp  
içindeki beyaz kare  
Brunelski'nin yıldızı

## UN AUTRE POEM

bir  
siyah kare  
bir  
siyah karedir

bir  
kırmızı silindir  
bir  
kırmızı silindir

sarı bir üçgen  
için  
mavi üçgen  
kırmızı  
bir üçgendir  
siyah bir üçgen  
için

bir  
beyaz kare  
bir  
beyaz karedir

bir  
beyaz  
kare  
beyaz  
sarı

## MAVİ

şimdi  
içimden  
geçiyor sonbahar'ın  
mavi  
rüzgarı

Giacometti'nin  
mavi bronz  
heykeli  
gibi

çekiyor  
tek başınalığın  
kasvetin  
doğru'nun  
uzun  
mavi

gölgesini

mavi ve beyaz  
çizgilerle  
boyanmış

okyanus'un  
mavisi,  
izleyici'nin  
ince sırtı  
da  
mavi

**İngilizce'den çeviren:** Ayşegül Tözeren